

Abschiedslied ['ʔap.ʃi:ts.'li:t] (Song of Parting)

Text by an anonymous poet

Set by *Adalbert Gyrowetz* (1763–1850); misattributed to *Franz Josef Haydn* (1732–1809), Hob. XVIa:F1

Nimm **dies** **kleine** **Angedenken,**
[nim di:s 'kla:e.nə 'ʔan.gə.dɛŋ.kən]
Take this little memento/souvenir,
(*Take then this little souvenir,*)

Freundschaft, **Achtung** **weiht** **es** **dir!**
['frɔ:vnt.ʃaft 'ʔax.tuŋ va:et ʔɛs di:ç]
friendship, respect dedicates it to-you!
(*it represents my friendship and respect for you!*)

